

On vous Chante...



- 1 Toi et moi
- 2 C'est une chanson
- 3 Les gens qu'on aime
- 4 On trace
- 5 Si j'avais un marteau
- 6 Ça fait rire les oiseaux
- 7 Le chasseur
- 8 Y'a pas d'raison
- 9 Hello Goodbye
- 10 Le canon d la paix
- 11 L'étincelle
- 12 Bonse Aba

Ce livret appartient à :

Toi et moi

Auteur-compositeur : Fabrice Ramos



Refrain

*Toi et moi, dans la mêm'histoir'
Toi et moi, qui aurait pu y croire' ?
Vous et nous, ici là ce soir
Vous et nous, tous dans la mêm'histoir'.*

1- Mêm'si dans la vie, tout nous sépar',
J'ai besoin de toi et toi de moi pour y voir.
Mêm' si nous vivons sur le même trottoir,
Nous ne partageons jamais le moindre regard.

Refrain

2- Notr' musique est là, pour vous ce soir
Entre deux canards on va vous chanter l'espoir.
Laissez-vous gagner par le swing de ce soir.
Après plus d'adieux mais rien que des au-revoir.
Après plus d'adieux mais rien que des au-revoir.
Après plus d'adieux mais rien que des au-revoir.



C'est une chanson

Interprète : Claudio Capéo / 2018 /Auteur – Compositeur : Claudio Capéo



C'est une chanson que me chantait ma mère
Qui parle d'amour et d'Italie.
Je la porte en moi c'est comme une prière
Pour les jours où je n'aime pas la vie.

C'est une chanson qui parle d'être fier
De bâtir quelque chose de ses mains.
Allez "Mon enfant il faut aimer la terre
Pas besoin d'or pour être quelqu'un".
Elle dit "Mon enfant il faut aimer la terre
Pas besoin d'or pour être quelqu'un".

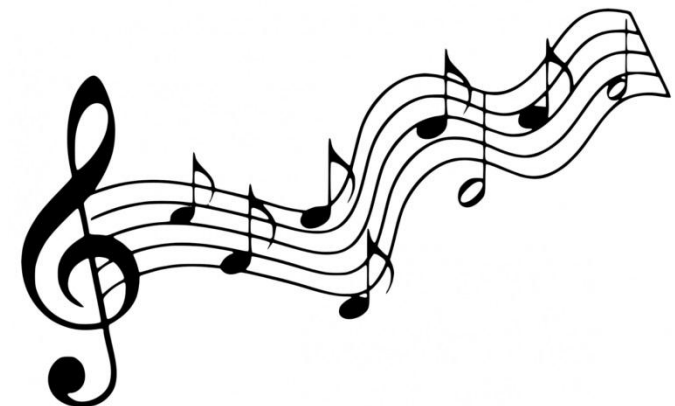
Presto tutto presto tutto
Sarà più bello x2
Addormentati bambino
E sogni d'oro



C'est une rengaine qui soigne les blessures
Une bouffée d'air pur, de liberté.
Un petit poème qui me servait d'armure
Quand la nuit n'savait plus me bercer.
La douleur n'est qu'une piqûre.
On guérit de tout j'en suis sûr.
J'te jure le monde n'est pas si dur.
Il faut rêver beaucoup un point c'est tout.
C'est c'que dit la chanson.
Cette mélodie de petit garçon
Oh oh
C'est c'que dit la chanson
Cette mélodie de petit garçon



Traduction	
Presto tutto presto tutto Sarà più bello Addormentati bambino E sogni d'oro	Bientôt tout, bientôt tout sera plus beau Bébé endormi a de beaux rêves
Vai avanti avanti E abbracciami Chiudi gli occhi quanto nero Sarà sempre qui Chiudi gli occhi quanto nero Sarà sempre qui	Vas-y, vas-y et embrasse-moi Ferme les yeux quand le noir sera toujours là Ferme les yeux quand le noir sera toujours là



Presto tutto presto tutto
Sarà più bello x2
Addormentati bambino
E sogni d'oro

C'est un fait la vie est une fête,
Tout compte fait un conte de fée.
Je sais qu'c'n'est pas vrai tous les jours,
Mais l'instant je savoure,
C'est là ma vérité.
Je sais qu'c'n'est pas vrai tous les jours
Mais l'instant je savoure

Presto tutto presto tutto
Sarà più bello
Addormentati bambino
E sogni d'oro

Vaiavantivaivanti
E abbracciami
Chiudigliocchi quanto nero
Sarà sempre qui

Vaiavantivaivanti
E abbracciami
Chiudigliocchi quanto nero
Sarà sempre qui
Chiudigliocchi quanto nero
Sarà sempre qui
Sarà sempre qui



Les gens qu'on aime (couplets à répartir entre élèves et enseignants)

Interprète : Patrick Fiori / 2017 / Auteur-compositeur : Jean-Jacques Goldman



1- J'aurais pu traîner le long de mes rêves,
J'aurais pu l'air de rien.
Attendre ici que la journée s'achève,
Sortir le chien, si j'en avais un.
J'aurais pu m'inventer des inventaires,
Refaire et faire le point.
Mais ce matin j'ai bien plus cher à faire,
Bam da ba da ba.



Refrain

*Ce matin j'irai dire aux gens que j'aime
Oh juste merci d'être ce qu'ils sont,
Qu'ils changent mes heures amères en poèmes
Et tous ces mots que nous taisons
Ce matin j'irai dire aux gens que j'aime
Ô comme ils comptent pour moi chaque instant
Des mots doux c'est mieux qu'un beau requiem
Et les dire c'est important
Et dire avant tant qu'il est temps*

2- On veut toujours attendre la prochaine
Remettre au lendemain
C'est bien plus simple d'émettre des haines
Bien anonymes tapis dans son coin
Et coulent nos vies et l'eau des fontaines
La vie de quotidien
Et passent les jours et puis les semaines
Bam da ba da ba



Refrain

*Ce matin j'irai dire aux gens que j'aime
Oh, juste merci d'être ceux qu'ils sont
Qu'ils changent mes heures amères en poèmes
Et tous ces mots que nous cachons
Ce matin j'irai dire aux gens que j'aime
Ô comme ils comptent pour moi chaque instant
Des mots doux c'est mieux qu'un grand
chrysanthème
Et le dire c'est important
Le rappeler de temps en temps*

3- J'aurais pu traîner le long de mes rêves
J'aurais pu l'air de rien
Attendre ici que la journée s'achève
Bam da ba da ba

Refrain

*On devrait dire aux gens quand on les aime
Trouver les phrases
Trouver le temps
Qu'ils changent nos heures amères en poèmes
On devrait tout se dire avant
Il faut le dire aux gens quand on les aime
Comme ils comptent pour nous chaque instant
Les mots doux c'est mieux qu'un beau requiem
Et tant qu'on est là bien vivant
Tout se dire tant qu'il est temps*

On trace

Interprètes : Les Enfoirés / 2019 / **Auteur - compositeur :** Vianney Bureau



1- Mille avant nous ont voulu laisser leur trace,
Ils s'en sont vus déçus.
De belles âmes que le temps efface,
Dieu j'en ai connues.
On veut avancer seul mais on n'va jamais loin.
Suffirait qu'on le veuille pour aimer nos voisins.
C'est pas la mer à boire, pas l'océan non plus.
Pour dessiner l'histoire, il faut nos mains tenues.
Chanter dans les campagnes et danser dans les rues.
Demain, demain on gagne, demain nos mains tenues.

Refrain

On trace, trace

On trace, trace

On trace, trace

On trace, trace

2- Mille avant nous ont voulu laisser leurs marques,
Et mille ont échoué.
Pourquoi penser qu'on peut mener sa barque
Sans se faire aider.
On veut avancer seul mais on n'va jamais loin.
Aux amis qui en veulent, impossible n'est rien.
C'est pas la mer à boire pas l'océan non plus.
Pour dessiner l'histoire, il faut nos mains tenues.
Chanter dans les campagnes et danser dans les rues.
Demain, demain on gagne, demain nos mains tenues.

Refrain

3- Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble tout simplement
Ensemble, ensemble, ensemble, ensemble



Si j'avais un marteau

Interprète : Claude François / 1963 / Auteurs - compositeurs : Hays Lee – Peter Seeger

5

Refrain

Oh, oh, oh, oh,

Oh, oh ohoh,

oh, oh ohoh

Si j'avais un marteau,
Je cognerais le jour,
Je cognerais la nuit,
J'y mettrais tout mon cœur.
Je bâtirais une ferme,
Une grange et une barrière.
Et j'y mettrais mon père,
Ma mère, mes frères et mes sœurs.
Oh oh, ce serait le bonheur.

2- Si j'avais une cloche,
Je sonnerais le jour,
Je sonnerais la nuit,
J'y mettrais tout mon cœur.
Pour le travail à l'aube,
Et le soir pour la soupe,
J'appellerais mon père,
Ma mère, mes frères et mes sœurs.
Oh oh, ce serait le bonheur.



3- Si j'avais une chanson,
J'la chanterais le jour,
J'la chanterais la nuit,
J'y mettrais tout mon cœur.
En retournant la terre,
Pour alléger nos peines,
J'la chant'rais à mon père,
Ma mère, mes frères et mes sœurs.
Oh oh, ce serait le bonheur.

4- Si j'avais un marteau,
Et si j'avais une' cloche,
Puis si j'avais une chanson à chanter,
Je serais le plus heureux.
Je ne voudrais rien d'autre,
Qu'un marteau, une cloche et une chanson,
Pour l'amour de mon père,
Ma mère, mes frères et mes sœurs.
Oh oh, ce serait le bonheur.

C'est le marteau du courage,
C'est la cloche de la liberté,
Mais la chanson c'est pour mon père,
Ma mère, mes frères et mes sœurs.
Oh oh, pour moi c'est le bonheur.
C'est ça le vrai bonheur.
Si j'avais un marteau.
Si j'avais un marteau.

Ça fait rire les oiseaux (2 voix- texte identique sur tout le chant-)

Interprète : La Compagnie Créole / 1986 / Auteurs - compositeurs : Daniel Vangarde – Jean Kluger



Refrain

*Ça fait rire les oiseaux.
Ça fait chanter les abeilles.
Ça chasse les nuages
Et fait briller le soleil.
Ça fait rire les oiseaux
Et danser les écureuils.
Ça rajoute des couleurs
Aux couleurs de l'arc-en-ciel.
Ça fait rire les oiseaux,
Oh, oh, oh, rire les oiseaux
Ça fait rire les oiseaux,
Oh, oh, oh, rire les oiseaux.*

1- Une chanson d'amour,
C'est comme un looping en avion :
Ça fait battre le cœur
Des filles et des garçons.
Une chanson d'amour,
C'est l'oxygène dans la maison.
Tes pieds n'touchent plus par terre.
T'es en lévitation.

Si y a d' la pluie dans ta vie,
Si le soir te fait peur.
La musique est là pour ça.
Y a toujours une mélodie
Pour des jours meilleurs.
Allez, tape dans tes mains :

Ça porte bonheur.
C'est magique, un refrain
Qu'on reprend tous en chœur.

Refrain

*Ça fait rire les oiseaux.
Ça fait chanter les abeilles.
Ça chasse les nuages
Et fait briller le soleil.
Ça fait rire les oiseaux
Et danser les écureuils.
Ça rajoute des couleurs
Aux couleurs de l'arc-en-ciel.
Ça fait rire les oiseaux,
Oh, oh, oh, rire les oiseaux*

2- T'es revenu chez toi
La tête pleine de souvenirs :
Des soirs au clair de lune,
Des moments de plaisir.
T'es revenu chez toi
Et tu veux déjà repartir
Pour trouver l'aventure
Qui n'arrête pas de finir.

Si y a du gris dans ta nuit,
Des larmes dans ton cœur.
La musique est là pour ça.
Y a toujours une mélodie
Pour des jours meilleurs.
Allez, tape dans tes mains :

Ça porte bonheur.
C'est magique, un refrain
Qu'on reprend tous en chœur

Refrain x2

*Ça fait rire les oiseaux.
Ça fait chanter les abeilles.
Ça chasse les nuages
Et fait briller le soleil.
Ça fait rire les oiseaux
Et danser les écureuils.
Ça rajoute des couleurs
Aux couleurs de l'arc-en-ciel.
Ça fait rire les oiseaux,
Oh, oh, oh, rire les oiseaux*



Le chasseur

Interprète : Michel Delpech / 1974 / **Auteurs :** Michel Delpech – Jean-Michel Rivat / **Compositeur :** Michel Pelay

7

1- Il était cinq heures du matin
On avançait dans les marais,
Couverts de brume.
J'avais mon fusil dans les mains,
Un passereau prenait au loin,
De l'altitude.
Les chiens pressés marchaient devant,
Dans les roseaux.

Refrain

*Par-dessus l'étang
Soudain j'ai vu
Passer les oies sauvages.
Elles s'en allaient
Vers le midi
La Méditerranée.*

*Un vol de perdreaux
Par-dessus les champs
Montait dans les nuages.
La forêt chantait,
Le soleil brillait,
Au bout des marécages.*

2- Avec mon fusil dans les mains
Au fond de moi je me sentais,
Un peu coupable.
Alors je suis parti tout seul,
J'ai emmené mon épagneul,
En promenade.

Je regardais
Le bleu du ciel
Et j'étais bien.

Refrain

*Par-dessus l'étang
Soudain j'ai vu
Passer les oies sauvages.
Elles s'en allaient
Vers le midi
La Méditerranée.*

*Un vol de perdreaux
Par-dessus les champs
Montait dans les nuages.
La forêt chantait,
Le soleil brillait,
Au bout des marécages.*

*Et tous ces oiseaux
Qui étaient si bien
Là-haut dans les nuages
J'aurais bien aimé les accompagner
Au bout de leur voyage.*

*Oui tous ces oiseaux
Qui étaient si bien
Là-haut dans les nuages.
J'aurais bien aimé les accompagner
Au bout de leur voyage.*



Y'a pas d'raison (Que l'on soit fille ou garçon)

Interprètes : Les Enfantastiques / 2012 / Auteur - compositeur : Monsieur Nô

8

1- On peut s'habiller en rose
En dentelle si l'on ose
Cheveux courts ou cheveux longs
En jupe ou en pantalon
Talons hauts ou bien baskets
Chapeau, serre-tête ou casquette
Style très classique ou gothique
Baba cool ou romantique.

Refrain

*Que l'on soit fille ou garçon
Y'a pas d'raison, y'a pas d'raison
Que l'on soit fille ou garçon
Y'a pas d'raison, y'a pas d'raison*

2- On peut être timide ou fier
Avoir mauvais caractère,
Etr' gentil ou bien méchant
Idiot ou intelligent
Silencieux ou très bavard
Généreux ou bien avare
Courageux, super peureux
Rigolo, triste ou sérieux.

Refrain

3- On peut conduire un camion
Ou piloter un avion
Chef cuisinier, chef de gare
A la télé être star
Mécanicien, militaire



Directeur ou secrétaire
Jouer aux courses ou au football
Etre chômeur, c'est moins drôle.

Refrain

4- On peut rêver et puis rire
Apprendre à lire, à écrire
Vivre en paix, en liberté
Etre aimé et respecté
Défendre ses opinions
Pouvoir dire oui ou non
Et décider de sa vie
Selon ses goûts, ses envies.

Refrain x2

5- Y'a qu'pour la maternité
Qu'seules les filles sont concernées
Mais faut quand même des garçons
Car sinon de toutes façons...
...personne chant'rait cette chanson.

Hello Goodbye

Interprète : Les Beatles/ 1967 / Auteurs – compositeurs : John Lennon – Paul Mc Cartney



1- You say yes, I say no
You say stop and I say go, go, go
Oh, no
You say goodbye and I say hello,

Hello, hello
I don't know why you say goodbye
I say hello,

Hello, hello
I don't know why you say goodbye
I say hello

2- I say high, you say low
You say why, I say I don't know
Oh, no
You say goodbye and I say hello,

Hello, hello
I don't know why you say goodbye
I say hello,

Hello, hello
I don't know why you say goodbye
I say hello

3- Why, why, why, why, why, why
Do you say goodbye, goodbye
bye, bye, bye

Oh, no
You say goodbye and I say hello,

Hello, hello
I don't know why you say goodbye

Hello, hello
I don't know why you say goodbye
I say hello

I say hello,



4- You say yes, I say no
You say stop and I say go, go, go
Oh no
You say goodbye and I say hello
Hello, hello
I don't know why you say goodbye, I say hello
Hello, hello
I don't know why you say goodbye, I say hello
Hello, hello
I don't know why you say goodbye, I say hello o ooo hello o o

5- Hela hebahelloa
Hela hebahelloa,
Hela hebahelloa,
Hela hebahelloa,
Hela hebahelloa,
Hela hebahelloa,

Hela hebahelloa,
Hela hebahelloa

Le canon de la paix (canon)

Auteur : Romain Rolland (1866 – 1944) / **Compositeur** : François Terral



Ostinato

Pam, pam, pam pampapam, pam
pampapam,

Laï, laï, laï, laï, laï, laï....

Écoutez, le temps viendra,
Les hommes sauront un jour la vérité,
Le lion s'étendra près de l'agneau.

Et nous fondrons les piques pour des faux
Et les sabres pour des herses.
La paix sera notre combat,
Faites que ce temps vienne.



L'étincelle

Auteur- compositeur - interprète : Thomas Pouzin / 2010



1- Tout autour de moi la vie qui passe et me dépasse.
Quand prendrai-je le temps de voir la vérité en face ?
Baigné dans la lumière je ne peux garder les yeux ouverts.
Ta présence en moi et tout s'éclaire.

Refrain

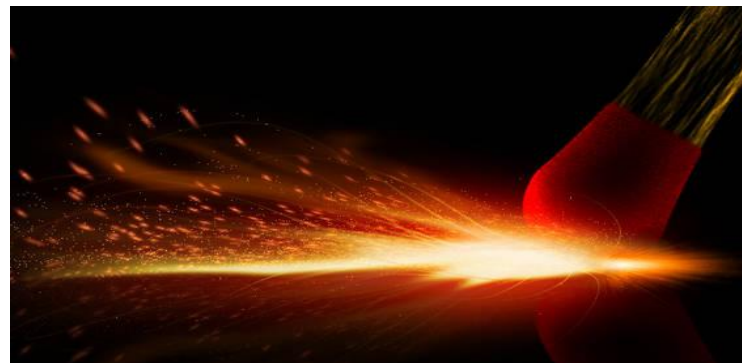
*touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
Donnons-nous quelques secondes
Un instant éternel
Profitons un peu de l'étincelle
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
Ce soir nous appartient le monde
Une joie sans pareille
Profitons un peu de l'étincelle*

2- Mes sens en éveil à la douceur de cet appel
Tout autour de moi je vois Ton œuvre de merveille
Tout raisonne au fond de moi quand l'écho se lève
Ébloui par la grandeur éternelle

Refrain

3- Tout autour de moi la vie qui passe et me dépasse
Quand prendrai-je le temps de voir la vérité en face
Laissons-nous quelques secondes, un instant éternel
Profitons un peu de l'étincelle

*touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
Ce soir nous appartient le monde
Une joie sans pareille
Profitons un peu de l'étincelle
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou
touloutoutoutouloutoutoutouloutoutoutou*



Bonse Aba (2 voix et gestes)

Interprète - auteur – compositeur : chant traditionnel de Zambie



Voix 1	Voix 2	Voix 3
.....	.....	Bon se aba mu
.....	.....	Po ke le la bali
.....	.....	pe le ma ka a
....	....	kuba bana
		aaaa
	
	
	
Bon se aba mu	Bon se aba mu	Bon se aba mu
Po ke le la bali	Po ke le la bali	Po ke le la bali
pe le ma ka a	pe le ma ka a	pe le ma ka a
kuba bana	kuba bana	kuba bana
.....	.....	aaaa
.....
.....
....
Bon se aba mu	Bon se aba mu	.....
Po ke le la bali	Po ke le la bali	.....
pe le maka a	pe le maka a	Kuba nana
kuba bana	kuba bana	aaaaaa
Kuba nana	.....	Bakwalesa
aaaa		.....
Kuba nana	Kuba nana	Kuba nana
Bakwale sa	aaaaaa	aaaa
Kubana	Bakwale sa	bakwalesa
aaaa		kubabana
Kuba nana	.....	kubabana
Bakwalesa		kubabana

....	Kuba nana	bakwalesa
kubabana	aaaa	kubabana
kubabana	bakwalesa	Kubabana
bakwalesa	....
...	kubabana	Kubabana
	kubabana	
Kubabana	bakwalesa	Bakwa lesa

Kubabana	Kubabana	....
	
Bakwa lesa	Kubabana	....
	
Bon se aba mu	Bakwalesa	.....
Po ke le la bali		Bon se aba mu
pe le ma ka a	....	Po ke le la Bali
kuba bana	....	pe le m aka a
Aaaa	....	kubabana
....
.....
.....
Bon se aba mu		....
Po ke le la Bali	Bon se aba mu	Bon se aba mu
pe le ma ka a		Po ke le la bali
kuba bana	Po ke le la Bali	pe le maka a
Aaaa	pe le ma ka a	kubabana
.....	kuba bana	....
.....	.....	mu ya yaya
.....	.....	aaaa
.....	.....	bakwe le sa
mu ya yaya	....	....
aaaa	Bon se aba mu	mu ya yaya

<p> bakwe le sa mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa bon se a ba bon se a ba </p>	<p> Po ke le la bali pe le ma ka a kuba bana mu ya yaya aaaa mu ya yaya bakwe le sa mu ya yaya aaaa bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa bon se a ba bon se a ba </p>	<p> bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa mu ya yaya mu ya yaya bakwa le sa bon se a ba bon se a ba </p>
---	---	--



Traduction
Tous ceux qui acceptent
Sa loi
Sont ses enfants
Sont des enfants,
Des enfants de Dieu.